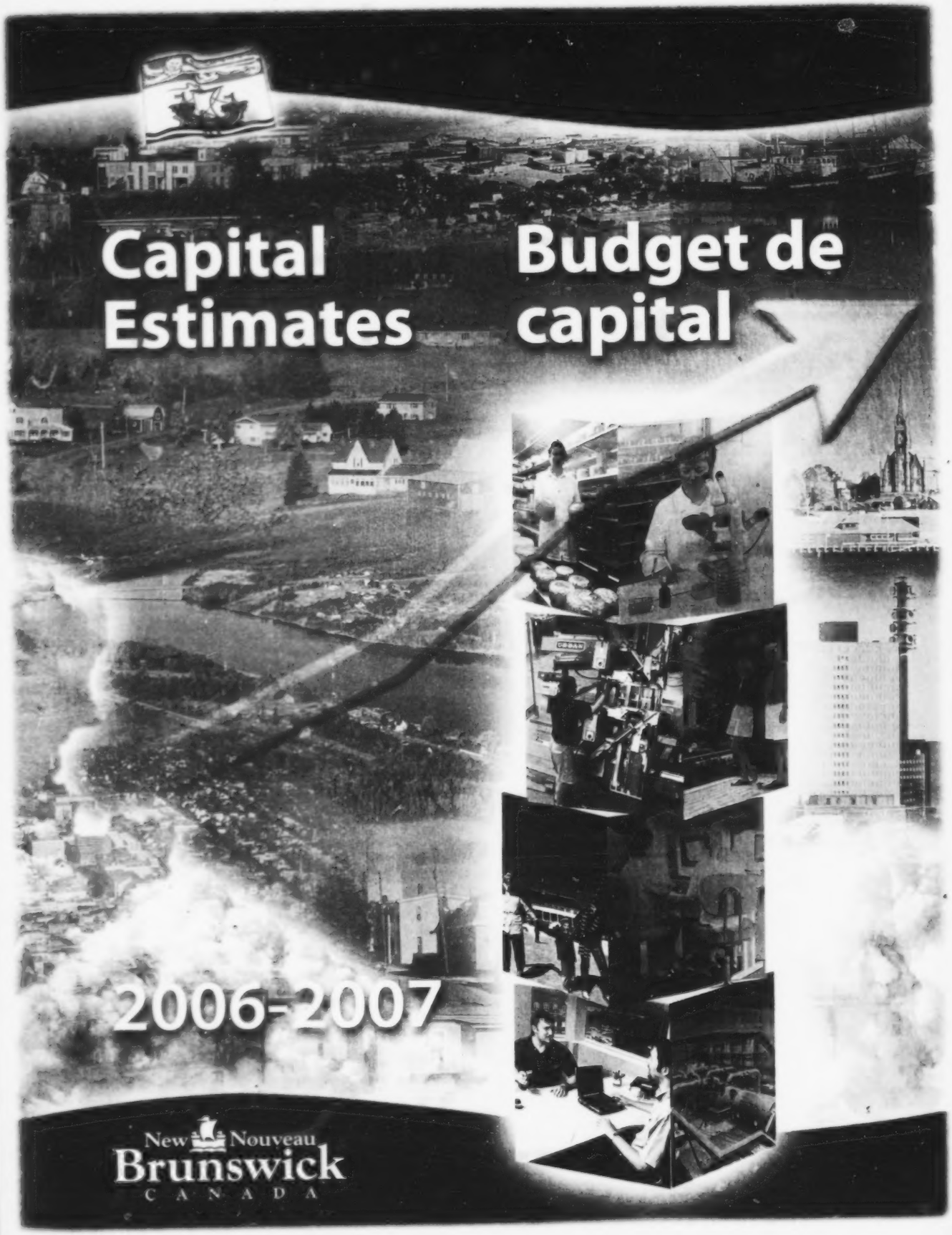
Capital Estimates
Budget de capital
2006-2007
New Nouveau
Brunswick
CANADA

Capital Estimates 2006-2007

Published by:
Department of Finance
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

December 2005

Cover and Graphs:
Communications New Brunswick (CNB 96648)

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55396-257-5

ISSN 0845-6372

Printed in New Brunswick

Budget de capital 2006-2007

Publié par:
Ministère des Finances
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

décembre 2005

Couverture et graphiques :
Communications Nouveau-Brunswick (CNB 96648)

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55396-257-5

ISSN 0845-6372

Imprimé au Nouveau-Brunswick

Think Recycling! Pensez à recycler!

CAPITAL ESTIMATES / BUDGET DE CAPITAL, 2006-2007

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Comparative Statement of Estimated Net Expenditures / État comparatif des dépenses nettes prévues..... 1

Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture..... 2

Department of Education / Ministère de l'Éducation..... 4

Department of the Environment and Local Government / Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux..... 6

Department of Health and Wellness / Ministère de la Santé et du Mieux-être..... 8

Department of Natural Resources / Ministère des Ressources naturelles..... 10

Regional Development Corporation / Société de développement régional..... 12

Department of Supply and Services / Ministère de l'Approvisionnement et des Services..... 14

Department of Tourism and Parks / Ministère du Tourisme et des Parcs..... 16

Department of Transportation / Ministère des Transports..... 18

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED NET EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES PRÉVUES

FOR THE YEAR ENDING 31 MARCH 2007 / POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2007

CAPITAL ACCOUNT / COMPTE DE CAPITAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	DEPARTMENT / MINISTÈRE	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		CAPITAL EXPENDITURES / DÉPENSES EN CAPITAL	
400	400	Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Agriculture, Pêches et Aquaculture	400
1,000	1,000	Education / Éducation	1,000
1,756	1,756	Environment and Local Government / Environnement et Gouvernements locaux	1,330
37,145	36,717	Health and Wellness / Santé et Mieux-être	13,723
1,871	1,871	Natural Resources / Ressources naturelles	1,615
11,056	12,656	Regional Development Corporation / Société de développement régional	16,900
127,419	121,919	Supply and Services / Approvisionnement et Services	157,666
1,100	1,890	Tourism and Parks / Tourisme et Parcs	1,200
242,080	232,344	Transportation / Transports	242,830
423,827	410,553	TOTAL - CAPITAL EXPENDITURES / TOTAL - DÉPENSES EN CAPITAL	436,664
		CAPITAL RECOVERIES / RECOUVREMENTS DE CAPITAL	
0	(1)	Agriculture, Fisheries and Aquaculture / Agriculture, Pêches et Aquaculture	0
(20)	(45)	Business New Brunswick / Entreprises Nouveau-Brunswick	(20)
(1,150)	(1,150)	Family and Community Services / Services familiaux et communautaires	(175)
(3,765)	(3,340)	Health and Wellness / Santé et Mieux-être	0
(50)	(50)	Natural Resources / Ressources naturelles	(45)
(5)	(15)	Supply and Services / Approvisionnement et Services	(5)
(36,294)	(28,620)	Transportation / Transports	(27,345)
(41,284)	(33,221)	TOTAL - CAPITAL RECOVERIES / TOTAL - RECOUVREMENTS DE CAPITAL	(27,590)
382,543	377,332	TOTAL - NET CAPITAL EXPENDITURES / TOTAL - NETTE DES DÉPENSES CAPITAL	409,074

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND AQUACULTURE /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
400	400	Marshland Maintenance / Entretien des marais.....	400
400	400	TOTAL.....	400

Note:

The Marshland Maintenance Program was previously referred to as the Capital Improvements Program /
Le programme d'entretien des marais était appelé auparavant programme d'amélioration des immobilisations

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND AQUACULTURE /
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
MARSHLAND MAINTENANCE		ENTRETIEN DES MARAIS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
On-going maintenance of water control infrastructures located throughout fifteen thousand (15,000) hectares in the southeast coastal region of the province.		Entretien continu des unfrastructures de régulation des eaux réparties sur une superficie cotière de quinze mille (15 000) hectares dans le Sud-Est de la province.
TOTAL	400	
TOTAL - TO BE VOTED	400	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		Public Schools - Capital Equipment / Écoles publiques -	
1,000	1,000	Biens d'équipement	1,000
1,000	1,000	TOTAL	1,000

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF EDUCATION / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
PUBLIC SCHOOLS - CAPITAL EQUIPMENT		ÉCOLES PUBLIQUES - BIENS D'ÉQUIPEMENT
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To equip schools in concert with the capital construction program.		Équiper les écoles en fonction du programme de construction d'immobilisations.
TOTAL	1,000	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	1,000	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
500	500	Clean Water Control Grants / Subventions - Contrôle de l'assainissement de l'eau	400
656	656	Local Service Districts / Districts de services locaux	930
600	600	Provincial Wastewater Treatment Facilities / Installations provinciales d'épuration des eaux usées	0
1,756	1,756	TOTAL	1,330

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT AND LOCAL GOVERNMENT /
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
CLEAN WATER CONTROL GRANTS		SUBVENTIONS - CONTRÔLE DE L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide funding to assist municipalities, water and wastewater commissions with design, construction and upgrades of water distribution and treatment systems and sewage collection and treatment facilities.		Fournir des fonds pour aider les municipalités et les commissions sur l'eau et l'assainissement dans la conception, la construction et l'amélioration de réseaux de distribution d'eau et d'installations de collecte et d'épuration des eaux usées.
TOTAL	400	TOTAL
LOCAL SERVICE DISTRICTS		DISTRICTS DE SERVICES LOCAUX
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To assist local service districts in the purchase of emergency equipment and maintenance of fire halls as well as construction and repairs for community centers and recreation facilities.		Aider les districts de services locaux à se procurer de l'équipement d'urgence, à maintenir les postes d'incendie et à construire et réparer les centres communautaires et les installations de loisir.
TOTAL	930	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	1,330	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
10,700	10,700	Public Hospitals - Capital Equipment / Hôpitaux publics - Biens d'équipement	13,723
26,445	26,017	Health Care Renewal / Renouvellement des soins de santé	0
37,145	36,717	TOTAL	13,723

SUPPLEMENTARY INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES		2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
37,145	36,717	Gross Capital Budget for the Department / Budget d'immobilisations brut pour le ministère	13,723
(3,765)	(3,340)	Total - Capital Recoveries / Total - Recouvrements de capital	0
33,380	33,377	Net Capital Budget for the Department / Budget d'immobilisations net pour le ministère	13,723

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF HEALTH AND WELLNESS / MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DU MIEUX-ÊTRE

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
PUBLIC HOSPITALS - CAPITAL EQUIPMENT		HÔPITAUX PUBLICS - BIENS D'ÉQUIPEMENT
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To equip hospitals in concert with the hospital construction program and fund replacement equipment valued in excess of five thousand dollars.		Équiper les hôpitaux en fonction du programme de construction d'hôpitaux et financer l'équipement de remplacement évalué à plus de cinq mille dollars.
TOTAL	13,723	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	13,723	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES / MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,871	1,871	Musquash Watershed Infrastructure - Capital Improvements / Bassin hydrographique Musquash - Améliorations des biens immobiliers	1,615
1,871	1,871	TOTAL	1,615

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES / MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
MUSQUASH WATERSHED INFRASTRUCTURE - CAPITAL IMPROVEMENTS		BASSIN HYDROGRAPHIQUE MUSQUASH - AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the betterment of the Musquash Watershed Infrastructures.		Améliorer les infrastructures du bassin hydrographique Musquash.
TOTAL	1,615	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	1,615	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
0	0	Capital Development Projects / Projets d'immobilisations.....	1,500
0	3,600	Provincial Gas Tax Transfer Top-Up Fund / Fonds complémentaire provincial de transfert de taxe sur l'essence.....	3,600
8,056	7,056	Canada - New Brunswick Infrastructure Program / Programme d'infrastructure Canada - Nouveau-Brunswick.....	0
3,000	2,000	Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund / Fonds sur l'infrastructure municipale rurale Canada - Nouveau-Brunswick.....	11,800
11,056	12,656	TOTAL.....	16,900

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION / SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
CAPITAL DEVELOPMENT PROJECTS		PROJETS D'IMMOBILISATIONS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To negotiate, administer, coordinate, implement and evaluate capital projects.		Négocier, administrer, coordonner, réaliser et évaluer les projets d'immobilisations.
PROGRAM COMPONENTS		**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**
REGIONAL DEVELOPMENT INITIATIVES	1,000	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
To provide funding for regional economic development capital projects in New Brunswick.		Pourvoir au financement de projets d'immobilisations de développement économique régional au Nouveau-Brunswick.
COMMUNITY DEVELOPMENT INITIATIVES	500	INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
To provide funding for community-based capital projects in New Brunswick.		Pourvoir au financement de projets d'immobilisations communautaires au Nouveau-Brunswick.
TOTAL	1,500	TOTAL
PROVINCIAL GAS TAX TRANSFER TOP-UP FUND		FONDS COMPLÉMENTAIRE PROVINCIAL DE TRANSFERT DE TAXE SUR L'ESSENCE
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide funding for the Province's contribution to the Provincial Gas Tax Transfer Top-Up Fund.		Financer la contribution du gouvernement provincial au Fonds complémentaire provincial de transfert de taxe sur l'essence.
TOTAL	3,600	TOTAL
CANADA - NEW BRUNSWICK MUNICIPAL RURAL INFRASTRUCTURE FUND		FONDS SUR L'INFRASTRUCTURE MUNICIPALE RURALE CANADA - NOUVEAU-BRUNSWICK
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide funding for the Province's contribution to the Canada - New Brunswick Municipal Rural Infrastructure Fund.		Financer la contribution du gouvernement provincial au Fonds sur l'infrastructure municipal rurale Canada - Nouveau-Brunswick.
TOTAL	11,800	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	16,900	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
		DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX	
2,750	2,750	Capital Administration / Gestion des immobilisations	2,750
		Capital Construction / Installations permanentes	
54,190	54,190	Health and Wellness / Santé et Mieux-être	72,723
10,500	6,000	Justice / Justice	12,043
0	0	Public Safety / Sécurité publique	500
64,690	60,190	Total Capital Construction / Total des installations permanentes	85,266
		Capital Improvements / Améliorations des biens immobiliers	
47,000	47,000	Education / Éducation	57,000
4,400	4,400	Health and Wellness / Santé et Mieux-être	4,400
1,329	1,329	Natural Resources / Ressources naturelles	0
3,750	3,750	Supply and Services / Approvisionnement et Services	4,750
3,500	2,500	Training and Employment Development / Formation et Développement de l'emploi	3,500
59,979	58,979	Total Capital Improvements / Total des améliorations des biens immobiliers	69,650
127,419	121,919	TOTAL - DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS / TOTAL - CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX	157,666

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES / MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
DESIGN AND CONSTRUCTION OF PROVINCIAL BUILDINGS		CONCEPTION ET CONSTRUCTION DE BÂTIMENTS PROVINCIAUX
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide planning, design and construction services for provincial buildings.		Offrir des services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
PROGRAM COMPONENTS		**ÉLÉMENTS DU PROGRAMME**
CAPITAL ADMINISTRATION	2,750	GESTION DES IMMOBILISATIONS
Administration of capital construction, improvement and renovation projects for provincial buildings.		Administration des projets de construction, d'amélioration et de rénovation de bâtiments provinciaux.
CAPITAL CONSTRUCTION	85,266	INSTALLATIONS PERMANENTES
Planning, design and construction services for provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction de bâtiments provinciaux.
CAPITAL IMPROVEMENTS	69,650	AMÉLIORATIONS DES BIENS IMMOBILIERS
Planning, design, and construction services for projects involving the improvement and renovation of provincial buildings.		Services de planification, de conception et de construction pour l'amélioration et la rénovation des bâtiments provinciaux.
TOTAL	157,666	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	157,666	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
1,100	1,890	Capital Improvements / Amélioration des installations.....	1,200
1,100	1,890	TOTAL.....	1,200

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TOURISM AND PARKS / MINISTÈRE DU TOURISME ET DES PARCS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
CAPITAL IMPROVEMENTS		AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To carry out capital improvements to provincial parks and tourism attractions.		Améliorer les installations des parcs provinciaux et diverses attractions.
TOTAL	1,200	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	1,200	TOTAL - À VOTER

COMPARATIVE STATEMENT OF ESTIMATED EXPENDITURES / ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES PRÉVUES

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES	PROGRAM / PROGRAMME	2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
32,025	32,500	Permanent Bridges / Ponts permanents	32,025
52,600	53,854	Permanent Highways / Routes permanentes	54,600
41,000	40,400	Rural Road Initiative / Initiative de réfection des routes rurales	42,000
7,110	1,400	Canada - New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Program / Programme stratégique d'infrastructure routière Canada - Nouveau-Brunswick	4,700
58,065	60,900	Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Program / Programme pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-Brunswick	55,180
10,950	9,200	Canada - New Brunswick Border Infrastructure Program / Programme d'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick	21,700
21,250	21,000	Routes 11 and 17 / Routes 11 et 17	21,000
12,080	6,090	Urban Bypasses / Voies de contournement urbaines	4,625
7,000	7,000	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	7,000
242,080	232,344	TOTAL	242,830

SUPPLEMENTARY INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

2005-2006 ESTIMATE / PRÉVISIONS	2005-2006 REVISED / DONNÉES RÉVISÉES		2006-2007 ESTIMATE / PRÉVISIONS
242,080	232,344	Gross Capital Budget for the Department / Budget d'immobilisations brut pour le ministère	242,830
(36,294)	(28,620)	Total - Capital Recoveries / Total - Recouvrements de capital	(27,345)
205,786	203,724	Net Capital Budget for the Department / Budget d'immobilisations net pour le ministère	215,485

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
PERMANENT BRIDGES		PONTS PERMANENTS
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the construction of bridges, ferries and ferry landings.		Permettre la construction de ponts, de traversiers et de débarcadères.
TOTAL	32,025	TOTAL
PERMANENT HIGHWAYS		ROUTES PERMANENTES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the construction and upgrading of highways.		Permettre la construction et la réfection de routes.
TOTAL	54,600	TOTAL
RURAL ROAD INITIATIVE		INITIATIVE DE RÉFECTION DES ROUTES RURALES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the upgrading of roads in rural New Brunswick.		Pour assurer l'amélioration des routes des régions rurales du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	42,000	TOTAL
CANADA - NEW BRUNSWICK STRATEGIC HIGHWAY INFRASTRUCTURE PROGRAM		PROGRAMME STRATÉGIQUE D'INFRASTRUCTURE ROUTIÈRE CANADA - NOUVEAU-BRUNSWICK
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for capital improvements relating to safety or new capacity on the National Highway System.		Assurer les améliorations aux immobilisations relatives à la sécurité ou à la nouvelle capacité du réseau routier national.
TOTAL	4,700	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
CANADA - NEW BRUNSWICK STRATEGIC INFRASTRUCTURE PROGRAM		PROGRAMME POUR L'INFRASTRUCTURE STRATÉGIQUE CANADA - NOUVEAU-BRUNSWICK
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for highway and bridge construction projects approved under the Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Fund.		Soutenir des projets de construction de routes et de ponts approuvés en vertu de l'entente relative au Fonds pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau-Brunswick.
TOTAL	55,180	TOTAL
CANADA - NEW BRUNSWICK BORDER INFRASTRUCTURE PROGRAM		PROGRAMME D'INFRASTRUCTURE FRONTALIÈRE CANADA - NOUVEAU-BRUNSWICK
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for highway and bridge construction projects approved under the Canada - New Brunswick Border Infrastructure Fund.		Assurer la réalisation des projets de construction de routes et de ponts approuvés au titre du Fonds pour l'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick.
TOTAL	21,700	TOTAL
ROUTES 11 AND 17		ROUTES 11 ET 17
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for capital improvements relating to safety, new capacity and other improvements on Routes 11 and 17.		Assurer les améliorations aux immobilisations relatives à la sécurité ou à la nouvelle capacité, ainsi que d'autres améliorations, aux routes 11 et 17.
TOTAL	21,000	TOTAL

PROGRAM ESTIMATES / PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES PAR PROGRAMME
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION / MINISTÈRE DES TRANSPORTS

(In thousands of dollars / En milliers de dollars)

	$	
URBAN BYPASSES		VOIES DE CONTOURNEMENT URBAINES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the construction of bypasses in the Fredericton (Route 8), Moncton, Riverview and Dieppe areas.		Assurer la construction de voies de contournement dans les régions de Fredericton (route 8), Moncton, Riverview et Dieppe.
TOTAL	4,625	TOTAL
VEHICLE MANAGEMENT AGENCY		AGENCE DE GESTION DES VÉHICULES
PROGRAM OBJECTIVES		**OBJECTIFS DU PROGRAMME**
To provide for the purchase of vehicles and equipment for the various departments of the Province of New Brunswick.		Assurer l'acquisition de véhicules et d'équipements pour les différents ministères du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
TOTAL	7,000	TOTAL
TOTAL - TO BE VOTED	242,830	TOTAL - À VOTER

NOTES / REMARQUES